

Okinawa Institute of Science and Technology Graduate University  
**Animal Experiment Regulations**  
沖縄科学技術大学院大学  
動物実験規程

Approved by Provost on November 1, 2011  
平成23年11月1日 プロボースト決定  
Revised on December 15, 2012  
平成24年12月15日 改訂  
Revised on July 1, 2015  
平成27年7月1日 改訂  
Revised on December 15, 2018  
平成30年12月15日 改訂  
Revised on December 15, 2021  
令和3年12月15日 改訂

<u>TABLE OF CONTENTS</u>	<u>目次</u>	<u>PAGE</u>	<u>頁</u>
<b>Chapter 1</b>	<b>General Provisions</b>	•••••	•••••
<b>1</b>			
第1章	総則		
Article 1	第1条 (Purpose 目的)	•••••	1
Article 2	第2条 (Basic Principles of Animal Experiments 動物実験の基本原則)	•••••	1
Article 3	第3条 (Definition of Terms 用語の定義)	•••••	2
<b>Chapter 2</b>	<b>Scope</b>	•••••	<b>3</b>
第2章	適用範囲		
Article 4	第4条 (Scope 適用範囲)	•••••	3
<b>Chapter 3</b>	<b>Responsibilities</b>	•••••	<b>4</b>
第3章	責務		
Article 5	第5条 (Responsibilities of the President 学長の責務)	•••••	4
Article 6	第6条 (Responsibilities of the Faculty member/ Animal Experiment Lead Investigator 教員/動物実験責任者の責務)	•••••	4
Article 7	第7条 (Responsibilities of the Researcher 研究者の責務)	•••••	5
Article 8	第8条 (Responsibilities of <b>Provost / Animal Resources Section Leader and Marine Science Section Leader</b> プロボースト/実験動物セクションリーダーと海洋科学セクションリーダーの責務)	•••••	5
Article 9	第9条 (Responsibilities of <b>Attending Veterinarian</b> 管理獣医師の責務)	•••••	5
Article 10	第10条 (Responsibilities of the Animal Care Staff 飼養者の責務)	•••••	6
<b>Chapter 4</b>	<b>Animal Care and Use Committee</b>	•••••	<b>6</b>
第4章	動物実験委員会		
Article 11	第11条 (Establishment of the Animal Care and Use Committee 動物実験委員会の設置)	•••••	6

Article 12 第12条 (Role of the Committee 委員会の役割等)	7
<b>Chapter 5 Procedure for Implementing Animal Experiments</b>	<b>7</b>
第5章 動物実験実施の手續等	
Article 13 第13条 (Procedures for Implementing Animal Experiments 動物実験実施の手續等)	7
<b>Chapter 6 Vivarium Operation Committee</b>	<b>8</b>
第6章 動物実験施設運営委員会	
Article 14 第14条 (Establishment of the Vivarium Operation Committee 動物実験施設運営委員会の設置)	8
Article 15 第15条 (Role of the Vivarium Committee 運営委員会の役割)	8
<b>Chapter 7 Procedure for Introducing Laboratory Animals</b>	<b>9</b>
第7章 実験動物の導入手續等	
Article 16 第16条 (Introduction of Laboratory Animals 実験動物の導入)	9
Article 17 第17条 (Information on Transfer and Receipt of Laboratory Animals 実験動物の授受に際しての情報提供)	9
<b>Chapter 8 Safety Management</b>	<b>10</b>
第8章 安全管理	
Article 18 第18条 (Understanding of Risk Factors 危険因子の把握)	10
Article 19 第19条 (Dealing with Emergencies 緊急時の対応)	10
<b>Chapter 9 Education and Training</b>	<b>10</b>
第9章 教育訓練	
Article 20 第20条 (Education and Training 教育訓練)	10
<b>Chapter 10 In-house Inspections, Assessments, and Verification</b>	<b>11</b>
第10章 自己点検・評価及び検証	
Article 21 第21条 (In-house Inspections and Assessments 自己点検・評価)	11
Article 22 第22条 (Disclosure of Information 情報公開)	11
<b>Chapter 11 Penal Regulations</b>	<b>12</b>
第11章 罰則	
Article 23 第23条	12
<b>Chapter 11 Additional Provisions</b>	<b>12</b>
第12章 補則	
Article 24 第24条 (Miscellaneous Provisions 雑則)	12

## Chapter 1 General Provisions

### 第1章 総則

#### (Purpose 目的)

#### Article 1 第1条

Based on the Law for Humane Treatment and Management of Animals (Law No. 105, 1973), Standards Relating to the Care and Management of Experimental Animals and Relief of Pain (Notice No. 88 of the Ministry of the Environment, 2006), the Fundamental Guidelines for Proper Conduct of Animal Experiments and Related Activities in Academic Research Institutions (Notice No. 71 of the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology, 2006), the Guidelines for Proper Conduct of Animal Experiments (the Science Council of Japan, 2006), and 13.3.9 of the Policy, Rules and Procedures (PRP) of the Okinawa Institute of Science and Technology Graduate University (hereinafter referred to as the “Graduate University”), these Regulations stipulate rules necessary to ensure proper conduct of animal experiments at “Graduate University” from the viewpoints of science, humane treatment of animals, and ensuring the safety and health of researchers and other staff involved in animal experiments.

本規程は、「動物の愛護及び管理に関する法律」（昭和48年法律第105号）、「実験動物の飼養及び保管並びに苦痛の軽減に関する基準」（平成18年環境省告示第88号）、「研究機関等における動物実験等の実施に関する基本指針」（平成18年文部科学省告示第71号）、「動物実験の適正な実施に向けたガイドライン」（平成18年6月1日日本学術会議）及び沖縄科学技術大学院大学（以下「大学院大学」という）基本方針・ルール・手続き（PRP）13.3.9に基づき、科学的観点、動物の愛護の観点並びに動物実験に関わる研究者及びその他の職員等の安全確保の観点から、大学院大学において動物実験が適正に実施されることを確保するために必要な事項を定める。

#### (Basic Principles of Animal Experiments 動物実験の基本原則)

#### Article 2 第2条

Animal experiments must be properly conducted based on the following Principles (internationally accepted “3R” Principles):

動物実験は、次の各号に掲げる原則（3Rの原則）に沿って適正に実施されなければならない。

- (1) Principle of Replacement: *Replacement* refers to methods that avoid using animals. The term includes absolute replacements (i.e., replacing animals with inanimate systems such as computer programs) as well as relative replacements (i.e., replacing animals, such as vertebrates, with animals that are lower on the phylogenetic scale).

代替法：動物を使用しない。これには二通りの考え方があり、完全代替（コンピュータープログラムなどの無生物の系を用いる）と相対的代替（脊椎動物の代わりに系統発生的に低位の動物を用いる）である。

- (2) Principle of Reduction: *Reduction* includes strategies for obtaining comparable levels of information from the use of fewer animals or for maximizing the information obtained from any given number of animals (without increasing pain or distress) so that in the long run fewer animals are needed to acquire the same scientific information.

使用数の削減：（動物に被る苦痛を増やさずに）より少ない動物数で同等の情報を得る、或いは現有の動物数から最大の情報を得ることで、より少数の動物を長期間使用することで同等の情報が得られる。

- (3) Principle of Refinement: *Refinement* refers to modifications of husbandry or experimental procedures to enhance animal well-being and minimize or eliminate

pain and distress.

実験の洗練（苦痛の軽減）：動物の安寧（well-being）の向上および苦痛の軽減、或いは排除のため、飼育、或いは実験手技を改善する

- (4) **All animals used for animal experiments should be bred under the international animal welfare standards of Five Freedom (Freedom from hunger and thirst, Freedom from fear and distress, Freedom from discomfort, Freedom from pain, injury and disease, and Freedom to express normal behavior.)**

実験に用いられるすべての動物は国際的な動物福祉の基準である 5 つの自由（飢えと渇きからの自由、恐怖や苦痛からの自由、不快からの自由、疼痛、負傷、疾病からの自由、本来の行動がとれる自由）の下で飼育する

## **(Definitions of Terms 用語の定義)**

### **Article 3 第3条**

The terms used in these Regulations shall be defined as follows.

本規程において、次の各号に掲げる用語の意義は、次の各号に定めるところによる。

- (1) **Animal Experiment: Utilization of animals for research, testing, education, manufacture of biological products, or other scientific purposes.**  
動物実験：動物を研究、試験、教育又は生物学的製剤の製造の用その他の科学上の利用に供することをいう。
- (2) **Facilities: Animal Facility and equipment constantly used for care and management of laboratory animals or for conducting animal experiments. OIST has two facilities in Onna Campus and Marine Science Station**  
動物施設：実験動物を恒常的に飼養・保管する又は動物実験を行う施設・設備をいう。大学院大学では、恩納キャンパスとマリンサイエンスステーションに動物実験施設を有する。
- (3) **Laboratory Animals: Mammalian, avian, reptilian, amphibian, fish or cephalopod species (and fetuses or fertilized eggs) maintained and managed in Facilities for animal experiments.**  
実験動物：大学院大学では、動物実験のため動物施設で飼養・保管している哺乳類、鳥類、爬虫類、両生類、魚類、又は頭足類に属する動物（及びそれらの胎児や受精卵）をいう。
- (4) **Laboratory: Laboratory used for animal experiments (including temporary animal holding for less than 24 hours).**  
実験室：動物実験（24時間以内の一時保管を含む）が行われる実験室をいう。
- (5) **Animal Experiment Protocol: Protocol for implementing animal experiments.**  
動物実験計画：動物実験を行うための計画をいう。
- (6) **President (Director of institution): Graduate University officer with overall responsibility for proper and safe conduct of the animal experiments**  
学長（機関等の長）：動物実験の適正な、かつ安全な遂行に係わる大学院大学の統括責任者
- (7) **Faculty member: Researcher who is responsible for the overall management of the animal experiments.**  
教員：動物実験の実施に関する業務を統括する者をいう。
- (8) **Animal Experiment Lead Investigator: Researcher who is a deputy of the Faculty member and is responsible for the overall management of an animal experiment approved by the President. Or researcher who has own budget (like a kakenhi) and is responsible for the overall management of an animal experiment under supervision of a faculty.**  
動物実験責任者：学長から承認された教員の代理として動物実験の実施に関する業務

を統括する者、あるいは教員の指導の下に自身の研究費（科研費など）で動物実験を実施する者をいう。

- (9) **Researcher: Person performing an animal experiment.**  
研究者：動物実験を実施する者をいう。
- (10) **Manager (Institutional Official: Provost): Person in charge of animal experimentation, laboratory animals and facilities under the President**  
管理者（運営責任者：プロボースト）：学長のもとで、実験動物および施設等を管理する者をいう。
- (11) **Laboratory Animal Manager (Animal Resources Section Leader/ Marine Science Section Leader): The laboratory animal manager assists the manager and is in charge of the management of laboratory animals**  
実験動物管理者（実験動物セクションリーダー／海洋科学セクションリーダー）：管理者を補佐し、実験動物および施設等の管理を担当する者をいう。
- (12) **Attending Veterinarian: Person who supervise the health and well-being of all laboratory animals used at Graduate University**  
管理獣医師：大学院大学で使用される実験動物の健康と安寧を管理する者をいう。
- (13) **Animal Care Staff: Person responsible for the care and management of laboratory animals.**  
飼養者：実験動物の飼養又は保管に従事する者をいう。
- (14) **Applicable Laws and Guidelines: Laws, government orders, ministerial ordinances, notices stipulated by administrative authorities and guidelines of the Science Council of Japan concerned with animal experiments, and Guide for the care and use of laboratory animals (ILAR, Eighth edition).**  
関連法令等：日本国が定める動物実験に関する法律、政令、省令及び行政機関の告示並びに日本学術会議が定めるガイドライン、及び、実験動物の管理と使用に関する指針（ILAR, 第8版）をいう。

## Chapter 2 Scope

### 第2章 適用範囲

(Scope 適用範囲)

#### Article 4 第4条

- 1 These Regulations shall apply to all animal experiments conducted within the Graduate University.  
本規程は、大学院大学において実施される全ての動物実験に適用される。
- 2 When an animal experiment is outsourced to an external party, the Faculty member/ Animal Experiment Lead Investigator, in cooperation with the **Attending Veterinarian**, shall confirm that the experiment is conducted by the external party in compliance with Applicable Acts and Guidelines and these Regulations.  
動物実験の実施を大学院大学以外の機関に委託等する場合、教員/動物実験責任者は**管理獣医師**と協力して、委託機関においても関連法令等および本規程に基づき、動物実験が適切に実施されることを確保するものとする。

## Chapter 3 Responsibilities

### 第3章 責務

(Responsibilities of the President 学長の責務)

#### Article 5 第5条

- 1 The President shall **be responsible for proper conduct of animal experiments and proper care and husbandry of laboratory animals, and bear responsibilities for the following items** conducted within the Graduate University.

学長は、大学院大学における動物実験の適正な実施および実験動物の適切な飼育管理について責任を有し、次の各号に掲げる責務を負う。

- (1) **Maintenance of Facilities**  
施設の整備
- (2) **Approval of animal experiment plan, understanding of implementation status and results**  
動物実験計画の承認、実施状況及び結果の把握
- (3) **Improvement measures based on the results of the previous issue**  
前号の結果に基づく改善措置
- (4) **Approval of installation and abolition of facilities.**  
施設の設置及び廃止の承認
- (5) **Safety management related to animal experiments.**  
動物実験に関わる安全管理
- (6) **Conduct of education and training**  
教育訓練の実施
- (7) **Conduct of self-inspection/ evaluation and information disclosure**  
自己点検・評価及び情報公開の実施
- (8) **Conduct of verification by an external organization**  
外部機関による検証の実施

- 2 The President shall **establish an animal care and use committee (hereinafter referred to as the “Committee” as an organization to report and give advice on review of animal experiment plans, the implementation status and results of animal experiments, facility surveys, education and training, self-assessment / evaluation, information disclosure, verification by external organizations, and other appropriate implementation of animal care and use program.**

学長は、動物実験計画の審査、実施状況及び実施結果に関する助言、施設などの調査、教育訓練、自己点検・評価、情報公開、外部の機関等による検証の実施、その他動物実験等の適正な実施に関して報告又は助言を行う組織として動物実験委員会（以下、「委員会」という）を置く。

- 3 The President may have the Provost conduct a part of the duties stipulated in these Regulations, Detailed Stipulation for Animal care and Use Committee, Detailed Stipulations for the Vivarium Operation Committee or Detailed Stipulations for the Animal Welfare Concern Team.

学長は、本規程及び別に定める動物実験委員会細則、動物実験施設運営委員会細則、動物福祉問題調査チーム細則により学長が行うこととされている職務の一部について、プロボーストにそれを行わせることができる。

## **(Responsibilities of the Faculty member/ Animal Experiment Lead Investigator 教員/動物実験責任者の責務)**

### **Article 6 第6条**

- 1 The Faculty member/ Animal Experiment Lead Investigator shall bear responsibility for the submitted Animal Experiment Protocol and shall provide instructions and supervision to Researchers who are to conduct the relevant experiment.

教員/動物実験責任者は、申請した動物実験計画に係る責任を有するとともに申請した動物実験計画の実施に係る研究者の指導及び指揮監督を行う。

- 2 The Faculty member/ Animal Experiment Lead Investigator shall ensure occupational safety and health at the Facilities, in compliance with Applicable Laws and Guidelines and these Regulations.

教員/動物実験責任者は、関連法令等及び本規程に基づき、動物施設における業務について安全衛生の確保に努める。

- 3 The Faculty member/ Animal Experiment Lead Investigator must participate in education and training programs provided by the **Attending Veterinarian** before starting an animal experiment.

教員/動物実験責任者は、動物実験を開始する前に、**管理獣医師**の実施する教育訓練を受講しなければならない。

- 4 The Faculty member/ Animal Experiment Lead Investigator shall support in-house inspections and assessments, conducted by the **Committee**.

教員/動物実験責任者は、**委員会**が行う自己点検・評価へ協力する。

### (Responsibility of Researcher 研究者の責務)

#### Article 7 第7条

- 1 The Researcher shall conduct animal experiments according to approved Animal Experiment Protocol under the supervision of the Faculty member/ the Animal Experiment Lead Investigator, and **Attending Veterinarian**.

研究者は、教員/動物実験責任者及び**管理獣医師**の指揮監督の下、承認された動物実験計画に準じて、適切に動物実験を実施する。

- 2 The Researcher shall take all necessary precautions to ensure health and safety of personnel and animals.

研究者は、動物実験に係る事故防止に努める。

- 3 The Researcher must participate in education and training programs provided by the **Attending Veterinarian**. The Researcher must master any procedures required to conduct the animal experiment.

研究者は、**管理獣医師**の実施する教育訓練を受講しなければならない。また、動物実験の実施に必要な手技について事前に習得しなければならない。

- 4 **The Researcher who conducts field work/ field research out of the campus of the Graduate University using animals defined by these regulations, shall have a consultation of the Secretariat of the Committee (hereinafter referred to as the "Secretariat").** 本規程に定める動物を用いて大学院大学の施設外で野外調査・研究を実施する場合には委員会事務局（以下「事務局」とする）と相談すること

### (Responsibility of **Provost / Animal Resources Section Leader and Marine Science Section Leader** プロボースト/ 実験動物セクションリーダーと海洋科学セクションリーダーの責務)

#### Article 8 第8条

- 1 The Manager and Laboratory Animal Managers shall properly operate the Facilities in compliance with Applicable Laws and Guidelines and these Regulations and shall establish plans for renovations, etc. as necessary.

管理者および実験動物管理者は、関連法令等及び本規程に基づき、動物施設を適切に運営し、必要に応じて改修等の計画を作成する。

- 2 The Manager and Laboratory Animal Managers shall introduce and manage appropriate animals in compliance with Applicable Laws and Guidelines and these Regulations.

- 3 管理者および実験動物管理者は、関連法令等及び本規程に基づき、適切な動物の導入及び

その管理を行う。

- 4 The Manager and Laboratory Animal Managers shall ensure occupational safety and health at Facilities in compliance with Applicable Laws and Guidelines.  
管理者および実験動物管理者は、関連法令等及び本規程に基づき、動物施設における業務について安全衛生の確保に努める。
- 5 The Manager and Laboratory Animal Managers shall provide necessary measures for preventing laboratory animals from escaping from Facilities and shall establish methods and procedures for capturing escaped animals.  
管理者および実験動物管理者は、実験動物が動物施設から逸走しないように必要な措置を講じ、また、逸走した実験動物の捕獲方法等を定める。

### (Responsibilities of the **Attending Veterinarian** 管理獣医師の責務)

#### Article 9 第9条

- 1 The **Attending Veterinarian** shall provide a preliminary review of the Animal Experiment Protocol of its compliance with Applicable Laws, Guidelines and these Regulations, and shall advise the Faculty member/ Animal Experiment Lead Investigator as necessary.  
管理獣医師は、動物実験計画の関連法令等及び本規程への適合性について事前の審査を行い、教員/動物実験責任者に対して必要な助言を与える。
- 2 The **Attending Veterinarian** shall oversee the Animal Program of Graduate University with the President and the Animal Care and Use Committee.  
管理獣医師は、大学院大学の動物に関するプログラムを学長と動物実験委員会と共に監督する。
- 3 The **Attending Veterinarian** shall provide necessary education and training to Faculty members/ Animal Experiment Lead Investigators, Researchers, and Animal Care Staff.  
管理獣医師は、教員/動物実験責任者、研究者及び飼養者に対して必要な教育訓練を行う。
- 4 The **Attending Veterinarian** will regularly visit Facilities to confirm that animal experiments are conducted according to approved Animal Experiment Protocols.  
管理獣医師は、動物施設で実施される動物実験が承認された計画に沿って行われていることを定期的に確認する。

### (Responsibilities of Animal Care Staff 飼養者の責務)

#### Article 10 第10条

- 1 The Animal Care Staff shall maintain and manage laboratory animals properly under the supervision of the Manager and Laboratory Animal Managers.  
飼養者は、管理者および実験動物管理者の指揮監督に従い適切に実験動物を飼養・保管する。
- 2 The Animal Care Staff must participate in education and training programs provided by the **Attending Veterinarian**.  
飼養者は、**管理獣医師**の実施する教育訓練を受講しなければならない。

### Chapter 4 Animal Care and Use Committee

#### 第4章 動物実験委員会

### (Establishment of the Animal Care and Use Committee 動物実験委員会の設置)

#### Article 11 第11条

- 1 The President shall establish an Animal Care and Use Committee (hereinafter



referred to as the “Committee”) at the Graduate University, which is to be in charge of reviewing each Animal Experiment Protocol for compliance with Applicable Laws and Guidelines and these Regulations and ensuring proper conduct of animal experiments.

学長は、大学院大学における動物実験計画が、関連法令等並びに本規程の基準を満たしているかどうかを審査するため及び適正な動物実験の実施を図るため、動物実験委員会(以下「委員会」という)を設置する。

- 2 The Committee shall be comprised of one chairperson and six or more committee members who meet the stipulated requirements.

委員会は、別に定める要件を満たす委員長及び委員6名以上をもって構成する。

- 3 Necessary matters regarding the constitution and operation of the Committee shall be stipulated separately.

委員会の構成及び運営に関し必要な事項は別に定める。

### **(Role of the Committee 委員会の役割等)**

#### **Article 12 第12条**

- 1 The Committee shall review the following matters and make recommendations or provide its opinion in writing to the President.

委員会は、次の各号について審査し、学長に対して文書により提案又は答申する。

- (1) Ensuring compliance of Animal Experiment Protocols with Applicable Laws and Guidelines and these Regulations.

動物実験計画の関連法令等及び本規程への適合性に関すること。

- (2) Status of implementation and results of Animal Experiment Protocols.

動物実験計画の実施状況及び実施結果に関すること。

- (3) Facilities and status of care and management of laboratory animals.

動物施設及び実験動物の飼養・保管状況に関すること。

- (4) Regulations and rules in regard to animal experiments.

動物実験に関する規程等に関すること。

- (5) **Self-assessment / evaluation, and verification by external organizations**

**自己点検・評価、外部機関による検証の実施に関すること**

- (6) Other matters necessary to conducting animal experiments.

その他動物実験の適正な実施のために必要な事項。

- 2 The chairperson and committee members are prohibited from disclosing confidential or sensitive information to which they may have access while performing their tasks. This provision shall apply even after leaving their positions on the Committee.

委員長及び委員は、職務上知り得た情報を漏らしてはならない。委員会の職を辞したのちも同様とする。

## **Chapter 5 Procedures for Implementing Animal Experiments**

### **第5章 動物実験実施の手続等**

#### **(Procedure for Implementing Animal Experiments 動物実験実施の手続等)**

#### **Article 13 第13条**

- 1 Before starting an animal experiment, the Faculty member/ Animal Experiment Lead Investigator shall submit an "Application for Approval of Animal Experiment" (Form No.1) to the President via the **Secretariat** and seek approval for conducting the animal experiment.

教員/動物実験責任者は、動物実験を開始する前に、**事務局**を経由して「動物実験申請書」

(様式第1号)を学長に提出し、動物実験実施の承認を求めるものとする。

- 2 The previous paragraph shall be applied when the Faculty member/ Animal Experiment Lead Investigator is to modify the approved Animal Experiment Protocol.  
教員/動物実験責任者が承認された動物実験計画を変更する場合は、前項を準用する。
- 3 The President shall refer the contents of applications to the Committee.  
学長は、申請内容を委員会に諮問する。
- 4 The Committee shall review the Animal Experiment Protocols and make recommendations to the President.  
委員会は、申請について審査し、その結果を学長に答申する。
- 5 The President shall decide whether Committee recommendations regarding an application shall be approved, or denied, and shall notify the Faculty member/ Animal Experiment Lead Investigator or ask the Committee to re-investigate.  
学長は、前項の答申に基づき、承認、或いは差し戻しを決定する。承認の場合はその結果を教員/動物実験責任者に通知し、差し戻しの場合は委員会に審議を差し戻す。
- 6 Each approved Animal Experiment Protocol shall be valid for three years in principle.  
承認された動物実験計画書の有効期限は、原則として3年とする。
- 7 Within three months after terminating or canceling an animal experiment, the Faculty member/ Animal Experiment Lead Investigator shall submit the “Notification of Animal Experiment Completion” (Form No.2) to the President via the **Secretariat**.  
教員/動物実験責任者は、動物実験を終了又は中止した後3か月以内に、**事務局**を経由して「動物実験終了成果報告書」(様式第2号)を学長に提出しなければならない。

## Chapter 6 Animal Facilities Operation Committee

### 第6章 動物実験施設運営委員会

#### (Establishment of the Animal Facilities Operation Committee 動物実験施設運営委員会の設置)

##### Article 14 第14条

- 1 The President shall establish a Animal Facilities Operation Committee (hereinafter referred to as the “Operation Committee”) at the Graduate University, which shall be responsible for proper operation of vivarium and proper conduct of animal experiments.  
学長は、大学院大学における動物実験施設を適切に運用するため、及び適正な動物実験の実施を図るため、動物実験施設運営委員会（以下「運営委員会」という）を設置する。
- 2 The Operation Committee shall be comprised of one chairperson and three or more committee members who meet the stipulated requirements.  
運営委員会は、別に定める要件を満たす委員長及び委員3名以上をもって構成する。
- 3 Necessary matters regarding the constitution and operation of the Operation Committee shall be stipulated separately.  
運営委員会の構成及び運営に関し必要な事項は別に定める

#### (Role of the Operation Committee 運営委員会の役割等)

##### Article 15 第15条

- 1 The Operation Committee shall discuss the following matters and make recommendations or provide its opinion in writing to the President.  
運営委員会は、次の各号について討議し、学長に対して文書により提案又は答申する。
  - (1) Rules, Manuals, and Standard Operation Procedures for Animal Experiments, Vivarium, and Laboratory Animals.

動物実験、動物実験施設及び実験動物について定めるルール・マニュアル・SOP に関すること。

- (2) **Issues revealed by the Animal Care and Use Committee facility inspection.**  
動物実験委員会による動物実験施設及び施設の運用に関する調査で指摘された事項に関すること。
- (3) **Common use of animal facilities.**  
動物実験施設の共同利用に関すること。
- (4) **Other matters necessary for properly conducting animal experiments.**  
その他動物実験の適正な実施のために必要な事項。

- 2 The chairperson and committee members are prohibited from disclosing confidential or sensitive information that they may have access to while performing their tasks. This provision shall apply even after leaving their positions on the Operation Committee.

委員長及び委員は、職務上知り得た情報を漏らしてはならない。運営委員会の職を辞したのちも同様とする。

## Chapter 7 Procedure for Introducing Laboratory Animals

### 第7章 実験動物の導入手続等

#### (Introduction of Laboratory Animals 実験動物の導入)

##### Article 16 第16条

- 1 Before introducing laboratory animals, the Animal Experiment Lead Investigator shall submit the “Laboratory Animal Introduction Application” (Form No.3) to the Laboratory Animal Manager. 教員/動物実験責任者は、実験動物を導入しようとする場合は、「実験動物導入申請書」(様式第3号)を実験動物管理者へ提出する。
- 2 The Laboratory Animal Manager shall review the submitted Laboratory Animal Introduction Application, and when he/she decides that the application does not conform to Applicable Laws and Guidelines or these Regulations with the approved Animal Experiment Protocol, he/she is authorized to decline the proposed application. **実験動物管理者**は、提出された「実験動物導入申請書」を審査し、関連法令等又は本規程若しくは承認された動物実験計画に適合しないと判断した場合は、申請を不承認とすることができる。
- 3 The **Attending Veterinarian** shall instruct the Faculty member/ Animal Experiment Lead Investigator to ensure that laboratory animals are introduced from institutions that are properly managing laboratory animals in accordance with Applicable Laws and Guidelines. **管理獣医師**は、実験動物の導入に当たっては、関連法令等に基づき適正に管理されている機関から導入するよう教員/動物実験責任者に対して指導する。
- 4 When introducing laboratory animals, the Laboratory Animal Manager shall instruct appropriate quarantine or isolated holding, etc. to the Faculty member/ Animal Experiment Lead Investigator, Researchers, and Animal Care Staffs, as necessary. 実験動物管理者は、実験動物の導入にあたり、教員/動物実験責任者、研究者及び飼養者に対し、必要に応じて適切な検疫や隔離飼育等を指示する。

#### (Information on Transfer and Receipt of Laboratory Animals での情報提供)

実験動物の授受に際し

##### Article 17 第17条

- 1 When transferring laboratory animals, Manager and Laboratory Animal Managers shall provide or receive information concerning the characteristics, care and management methods, microbiological considerations, and other necessary information pertinent to laboratory animals.

管理者および実験動物管理者は、実験動物の授受にあたり、その特性、適切な飼養・保管の方法、微生物学的品質及びその他必要な情報を提供あるいは受領しなければならない。

- 2 When transferring and receiving genetically modified laboratory animals, the Faculty member/ Animal Experiment Lead Investigator and the Manager and Laboratory Animal Managers shall observe the Law for the Conservation and Sustainable Use of Biological Diversity through Regulations on the Use of Living Modified Organisms (Act No. 97 of 2003), as well as relevant laws, regulations, and internal regulations of the Graduate University.

教員/動物実験責任者及び管理者および実験動物管理者は、遺伝子組換え生物に該当する実験動物を授受する場合、遺伝子組換え生物等の使用等の規制による生物の多様性の確保に関する法律（平成15年法律第97号）等関連する法令及び大学院大学の定める規程等を遵守しなければならない。

## **Chapter 8 Safety Management**

### **第8章 安全管理**

#### **(Understanding of Risk Factors 危険因子の把握)**

##### **Article 18 第18条**

- 1 The Faculty member/ Animal Experiment Lead Investigator and the Manager and Laboratory Animal Managers must understand the risk factors related to industrial safety and health.

教員/動物実験責任者及び管理者および実験動物管理者は、労働安全衛生上の危険因子の把握に努めなければならない。

- 2 Before starting an animal experiment, the Faculty member/ Animal Experiment Lead Investigator and the Manager and Laboratory Animal Managers Leader shall explain the types of hazards and potential dangers to the Researchers and Animal Care Staffs to minimize the risk of accidents.

教員/動物実験責任者、並びに管理者および実験動物管理者は、実験を開始する前に、研究者及び飼養者に危険因子の種類と危険性について説明し、事故防止に努めなければならない。

#### **(Dealing with Emergencies 緊急時の対応)**

##### **Article 19 第19条**

- 1 The Manager and Laboratory Animal Managers shall prepare a plan to deal with emergency situations such as earthquakes and fires, ensure emergency contacts, and notify them to parties concerned.

管理者および実験動物管理者は、地震、火災等の緊急時に採るべき措置に関する計画をあらかじめ作成するとともに緊急連絡体制を確立し、関係者に周知する。

- 2 In an emergency situation, the Manager and Laboratory Animal Managers shall work to prevent laboratory animals from escaping and prevent hazards that may be caused by escaped laboratory animals. Necessary matters regarding the treatment of animals when OIST cannot continue to hold them, shall be stipulated separately.

管理者および実験動物管理者は緊急事態発生時において、実験動物の逸走防止及び実験動物の逸走による危害防止に努める。また、実験動物を継続して飼育できない場合に処置について別途定める。

## Chapter 9 Education and Training

### 第9章 教育訓練

#### (Education and Training 教育訓練)

##### Article 20 第20条

Before engaging in an animal experiment and/or care and management of laboratory animals, the Faculty member/Animal Experiment Lead Investigator, Researchers and Animal Care Staffs shall receive education and training on the following subjects:

教員/動物実験責任者、研究者及び飼養者は、動物実験及び実験動物の飼養・保管を開始する前に、次の各号に掲げる事項に関する教育訓練を受講しなければならない。

- (1) **Applicable Laws and Guidelines, and the Regulations of the Graduate University**  
関連法令等及び大学院大学の規程等に関する事項
- (2) **Basic methodology of animal experiments**  
動物実験の方法に関する基本的事項
- (3) **Basic techniques related to handling, care and management of laboratory animals**  
実験動物の取扱いや飼養・保管に関する基本的事項
- (4) **Security and safety management concerned with laboratory animals and animal experiments**  
実験動物及び動物実験に係る安全確保、安全管理に関する事項
- (5) **Zoonosis**  
人獣共通感染症
- (6) **Other necessary items related to proper conduct of animal experiments and care and management of laboratory animals**  
その他、適切な動物実験及び実験動物の飼養・保管の実施に必要な事項

## Chapter 10 In-house Inspections, Assessments, and Verification

### 第10章 自己点検・評価及び検証

#### (In-house Inspections and Assessments 自己点検・評価)

##### Article 21 第21条

1 The **President shall have the Committee** conduct in-house inspections and assess compliance of animal experiments with Applicable Laws and Guidelines and on the implementation status annually.

学長は委員会に動物実験等の実施に関する透明性を確保するために、基本指針への適合性並びに飼養保管基準の順守状況について、自己点検・評価を行わせる。

2 The **Committee shall conduct** the in-house inspections and assessments **regarding the implementation status of animal experiments and the status of care and husbandry, and report the results to the President.**

委員会は、動物実験などの実施状況等や飼育保管状況に関する自己点検・評価を行い、その結果を学長に報告しなければならない。

3 The **Committee shall have** Faculty/ Animal Experiment Lead Investigator **submit the documents for** the in-house inspections and assessments.

委員会は、管理者、実験動物管理者、教員/動物実験責任者及び飼養者等に、自己点検・評価のための資料を提出させることができる。

4 The President shall **verify the submitted self-inspection/ evaluation results by an external institution.**

学長は、自己点検・評価の結果について、外部機関等による検証を実施すること。

## **(Disclosure of Information 情報公開)**

### **Article 22 第22条**

The President shall publish information concerned with animal experiments conducted at the Graduate University (including the Regulations, self-inspection/ evaluation, Results of verification by an external organization, status of care and management of laboratory animals, etc.).

学長は、大学院大学における動物実験に関する情報（本規程、自己点検・評価、外部機関による検証結果、実験動物の飼養・保管の状況等）を公表すること。

## **Chapter 11 Penal Regulations**

### **第11章 罰則**

#### **Article 23 第23条**

The President may immediately stop animal experiments conducted by persons who violate the regulations and prohibit the implementation of animal experiments for a certain period.

学長は、本規定に違反した者の動物実験等を直ちに中止させ、一定期間動物実験等の実施を禁ずることができる

2. The President may request the Committee advice regarding the application of penalties. 罰則の適用に関して、学長は委員会の助言を求めることができる。

3. Necessary matters regarding the process for the Committee advice regarding the application of penalties to the President shall be stipulated separately. 委員会が学長に助言する手順に関して必要な事項は別に定める。

## **Chapter 12 Additional Provisions**

### **第12章 補則**

#### **(Miscellaneous Provisions 雑則)**

#### **Article 24 第24条**

Other matters necessary for conducting animal experiments in addition to the provisions in these Regulations shall be stipulated separately.

本規程に定めるもののほか、必要な事項は別に定める。